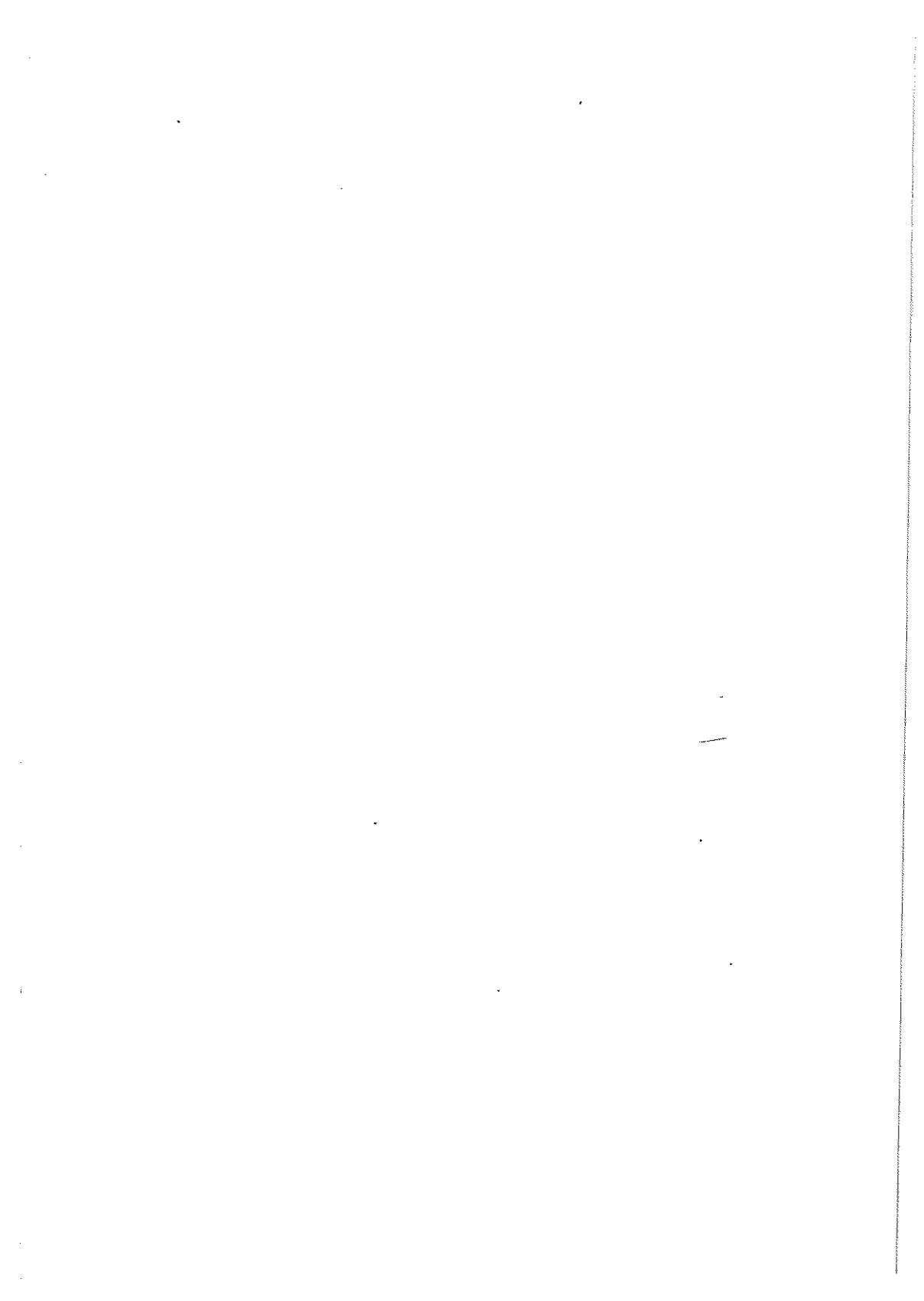


NOTAS



PARA UN REPERTORIO BIBLIOGRAFICO BASICO DE SINTAXIS HISTORICA DEL ESPAÑOL

ANTONIO NARBONA JIMENEZ

Introducción

Disponer de un repertorio bibliográfico básico y ordenado de las disciplinas que los estudiantes universitarios cursan en la especialidad de Filología Hispánica constituye una primera exigencia para poder adentrarse con provecho en su objeto y enfrentarse con los problemas teórico-metodológicos que su examen y explicación plantean. Resulta ello más necesario en aquellas materias que, como la *Sintaxis histórica* de nuestro idioma, siguen careciendo de una obra general que sirva, al menos como punto de partida, de guía e instrumento para el estudio.

En efecto, en contraste con lo que sucede para el resto de las grandes lenguas románicas, el español no cuenta con un tratado global que se ocupe del origen y evolución histórica de sus formas y expresiones gramaticales, pese a que su consideración resulta fundamental para entender correcta y profundamente la naturaleza y funcionamiento de las unidades sintácticas. El magisterio y la labor llevada a cabo por Rafael Lapesa, de quien estos estudios son fuertemente deudores, han venido a llenar en parte este hueco. En un artículo de carácter programático titulado "Sobre problemas y métodos de una Sintaxis histórica", publicado en 1970, se lamentaba de que ni siquiera se cuenta con el análisis diacrónico de los fenómenos, por lo que de muchos de ellos aún no sabemos cómo se han producido, ni tenemos fijada cronológicamente la vigencia de sus distintas etapas, ni tampoco sabemos si otros fenómenos concomitantes han influido en su desarrollo; todo ello resulta ne-

cesario para acometer la segunda y principal tarea: considerar “la trabazón de los hechos como realizaciones de las estructuras de un sistema, con las duplicidades o multiplicidades que en cada sector haya habido en cada período”.

Si bien no es poco lo hecho desde entonces, por lo que se va haciendo cada vez más necesaria su ordenación y crítica¹, las palabras de R. Lapesa siguen respondiendo a la verdad de la situación. Los datos han de rebuscarse en las referencias —no siempre exactas— que las gramáticas de las lenguas romances (F. Diez, W. Meyer-Lübke, etc.) hacen al español², en los manuales de F. Hanssen y V. García de Diego (el de R. Menéndez Pidal se limita a la fonética y la morfología históricas) y en ciertas obras centradas en una obra o época determinada; a las ya clásicas de R. Menéndez Pidal sobre el *Cantar de Mío Cid* —útil, en realidad, para todo el español arcaico³— y de H. Keniston sobre la prosa del siglo XVI y sobre la lengua actual, habría que añadir varias ediciones con estudio de textos medievales (pensamos, por ejemplo, en las realizadas por M. Alvar de la *Vida de Santa María Egipciaca*, el *Libro de Apolonio*, etc.). Claro es que son de interés cuantas observaciones de carácter histórico se hallan en las gramáticas españolas, especialmente aquellas que no pierden de vista en ningún momento la consideración de estados y situaciones anteriores (Bello-Cuervo, Academia, S. Gili Gaya, S. Fernández Ramírez, F. Marcos, etc.), así como las obras que, sin tener carácter de manual, proporcionan información más o menos abundante de los antecedentes y evolución de ciertos fenómenos sintácticos; recordemos ingentes obras en marcha como el *Diccionario de construcción y régimen*, de R. J. Cuervo, o el *Diccionario histórico*, de la propia Academia, así como otras ya clásicas (las *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*, también de Cuervo, la *Sintaxis hispanoamericana*, de Charles E. Kany, etc.). Por último, ahí están las numerosas monogra-

1 Con el carácter de recopilación de notas de un curso académico ha aparecido recientemente un *Esquema de morfosintaxis histórica del español*, de H. Urrutia Cárdenas y M. Alvarez (Universidad de Deusto, 1983).

2 Naturalmente, también hay referencias al español en las obras que se ocupan de una lengua románica en particular, y en algunas de ellas no son escasas, como la *Grammatica storica dell' italiano. II: Morfosintassi* (Bologna 1972) de Pavao Tekavčić.

3 Al haber obtenido esta obra en 1885 el premio del concurso convocado por la Academia, el estudio de M. de Unamuno sobre el *Poema del Cid*, también presentado al mismo, quedó olvidado, hasta hace unos años en que la Editorial Espasa-Calpe dio a la luz una edición del mismo preparada por Bárbara D. Huntley y P. Liria.

fías, artículos y notas, de muy diverso carácter y de valor distinto —en ocasiones, mera recopilación de datos, pero con ello hay que contar también—, que, centradas en cuestiones más o menos concretas —a veces, puntuales—, han ido y continúan apareciendo; un buen número de estos trabajos está recogido en nuestra selección.

No es mucho, pues. Hacemos nuestra la afirmación que, con carácter general, hacía S. Stati no hace mucho: “La historia de las estructuras y del sistema sintáctico aún no se ha intentado en ninguna lengua”. Tal situación ha de explicarse por la conjunción de varios factores de naturaleza diferente. En primer lugar, ha de aludirse necesariamente a las características del propio *modus operandi* en sintaxis histórica. Rastrear, en relación con un fenómeno sintáctico cualquiera, sus orígenes, su pasado histórico, las etapas de su evolución, su estado actual y, en la medida en que sea posible, su orientación en el futuro, es tarea laboriosa que requiere un tiempo y un esfuerzo que aparentemente no parecen adecuarse a los resultados que se obtienen. La fase positivista de recogida y ordenación del material no resulta grata a los investigadores que quieren ver con prontitud conclusiones patentes. Los capítulos y notas dados a la luz por R. Lapesa acerca de los restos sintácticos y sustitutos de los casos latinos, la actualización del nombre, la posición del adjetivo, las formas de tratamiento, los desajustes pronominales, etc.⁴, son fruto de una larga, paciente e intensa búsqueda de datos, en ocasiones de difícil confirmación, así como de una continua indagación de los fenómenos que guardan relación con el estudiado, responden a una misma tendencia o chocan entre sí y desvían su trayectoria inicial; sólo así se explica que, elevándose por encima de los datos, logre alcanzar una visión integradora de los mismos que no pierde de vista su carácter “de creaciones humanas, de posibilidades abiertas y realizaciones cumplidas en la comunicación y expresión de una comunidad de pueblos cuya historia ha actuado sobre ellas”. Pero, para lograr comprender y explicar cómo se manifiesta esa particular configuración lingüística del mundo⁵

4 Lamentablemente, aún no se hallan recogidos estos trabajos en un volumen, lo que haría más fácil su consulta a estudiantes y profesores; es algo que se echa en falta en tanto no dispongamos de su anunciada Sintaxis histórica del español, si bien es cierto que muchas de las ideas, reducidas, como es lógico, a la quintaesencia, han sido incorporadas en las ediciones últimas de su *Historia de la lengua española*.

5 Lo que se conoce como *forma interior del lenguaje*, siempre que tal concepto se entienda liberado “del intuicionismo y de la orientación hacia lo diferencial como ánimo fácilmente nacionalista”, como advierte el propio R. Lapesa en “Evolución sintáctica y forma lingüística interior en español” (*Actas del XI CILFR*, I, Madrid 1968, 131-150, p. 140).

que toda comunidad idiomática tiene, y, en definitiva, para poder integrar la historia del funcionamiento de un sistema lingüístico en la historia general —única en la que puede encontrar su profundo sentido⁶—, se precisa una previa labor sacrificada y exenta de brillantez, que no muchos están dispuestos a emprender. Con frecuencia, no resultará fácil lograr en un primer momento la integración de los datos recogidos en esa visión superadora que les proporciona su verdadero sentido, pero, en sí misma, la estructuración de las fases por que atraviesa la vida de una forma o expresión sintáctica es ya un trabajo encomiable, tanto más cuanto superior sea la complejidad de la unidad estudiada. No debe sorprender, por ejemplo, que un estudio como el publicado recientemente por G. Rojo y E. Montero sobre *La evolución de los esquemas condicionales* (Universidad de Santiago de Compostela, 1983) se imponga una serie de limitaciones previas tan importantes como el centrarse exclusivamente en los tipos *potencial e irreal* introducidos por *si* y no sobrepasar la fecha de 1400; las oraciones conocidas como *compuestas o complejas* precisan, sin duda, del esfuerzo conjugado y sucesivo de varios investigadores para lograr una comprensión adecuada de su evolución, dado que son muchos los elementos que entran en su constitución (conjunciones, correlaciones de términos, correspondencias de formas verbales, etc.).

A todo lo anterior ha de sumarse una actitud de desconfianza bastante generalizada, emanada en parte de la crisis profunda que últimamente ha atravesado el historicismo lingüístico y que ha llevado a muchos a hablar de “marginación”⁷. La falta de una doctrina sólida y coherente que supere —especialmente en el terreno de la sintaxis histórica— la fase positivista (por lo demás, imprescindible, como se ha dicho) de la recopilación, ordenación y clasificación de los hechos, así como el auge —más aparente que real, a veces— de los planteamientos de carácter teórico y general, han hecho de la penosa tarea de recorrer la historia lingüística una labor escasamente atractiva, por más que se reconozca que sólo por ese camino será posible dar con la verdadera explicación del funcionamiento de un idioma. Consecuencia de todo ello ha sido un cierto estancamiento metodológico de la lingüística histórica.

6 Cfr. R. Lapesa, “Historia lingüística e historia general”, recogido en *Buscad sus pares, pocos*, Madrid 1978, 13-24.

7 Cfr. M^a Teresa Zurdo, “Sobre la marginación de la consideración histórica en el estudio del lenguaje”, *Filología Moderna*, 59-60-61, 1976-1977, 305-316.

Sin embargo, hoy asistimos a un verdadero resurgir del enfoque histórico y a una búsqueda del método óptimo, que —para nosotros— ha de sustentarse básicamente en la posición de R. Lapesa antes comentada. La distinción saussureana entre la consideración diacrónica y sincrónica de los fenómenos lingüísticos se revela como necesaria desde el punto de vista metodológico y operacional, pero no debe trasladarse a la realidad de los hechos mismos. La irreductibilidad de tal dicotomía no puede ser sostenida, como se han encargado de poner de manifiesto los trabajos, entre otros, del grupo de Praga, A. Martinet, W. von Wartburg, E. Benveniste, E. Coseriu, etc., por citar sólo algunos nombres. Una lengua es un objeto histórico, es decir, un conjunto de tradiciones históricamente transmitidas, por lo que no puede contemplarse nunca como estado alcanzado, sino como sistema abierto de posibilidades. Las dificultades con que tropieza la aplicación en sintaxis histórica de los principios fundamentales del funcionalismo son más de orden práctico que teóricas. El apogeo alcanzado en los últimos tiempos por la gramática generativo-transformacional no ha supuesto, sin embargo, ninguna novedad esencial para este tipo de estudios, como lo han puesto de relieve, por ejemplo, E. Coseriu, Ma Manoliu, L. Heilmann, etc. (ver nuestra selección bibliográfica, sección I); es más, no falta quien afirma tajantemente que “en el caso de la lingüística diacrónica no existe aún [en el generativismo] ni siquiera un solo modelo consistente y bien delimitado”⁸.

Nuestra selección bibliográfica

Cualquier repertorio bibliográfico no exhaustivo implica una selección realizada en función del propósito que se persigue. Ya se ha dicho que aquí no nos proponemos otra cosa que poner al alcance de los estudiantes un instrumento de trabajo que facilite sus estudios de sintaxis histórica del español. Conviene hacer una serie de puntualizaciones previas:

1ª.— Aunque es sabido que la *Morfología* y la *Sintaxis* “no son dos

8 J. C. Moreno Cabrera, *La lingüística histórica generativa: aproximación sistemática*. Memoria de Licenciatura. Universidad Autónoma de Madrid, 1978, Presentación. Para S. Stati, la idea sustentada por los generativistas de que el análisis minucioso de los cambios puede revelar aspectos de la estructura lingüística (sincrónica) que de otra manera resultarían inaccesibles, puede tener consecuencia “la abolición de las barreras entre la sintaxis sincrónica y la diacrónica” (*La sintaxis*, México 1979, p. 185), lo que viene a confirmar esto que acabamos de decir.

realidades distintas, sino, a lo más, dos manifestaciones de la misma realidad, dos facetas de una misma cosa, de la *Gramática*, parte de la Lingüística que tiene por objeto el aspecto gramatical del lenguaje, aspecto unitario y teóricamente indivisible⁹, resulta conveniente desde el punto de vista práctico limitar esta selección al subaspecto estrictamente sintáctico. Por otro lado, la reciente aparición de la *Morfología histórica del español*, de M. Alvar y B. Pottier¹⁰, con abundantes referencias bibliográficas, hace innecesario que recojamos al mismo tiempo aquellos estudios que se centran en aspectos puramente constitucionales de las palabras del español. Sólo daremos entrada, pues, a aquellos títulos cuya consideración resulta necesaria para entender ciertos fenómenos sintácticos.

- 2a.— Tampoco hace falta advertir que establecer una división entre estudios sincrónicos o descriptivos y estudios de carácter histórico es muy difícil. Pero, por razones semejantes, de los primeros sólo se recogerán algunos por su referencias al proceso evolutivo de ciertos fenómenos sintácticos.
- 3a.— Cuando tenemos conocimiento de la versión o traducción española de alguna obra, preferimos hacer la referencia a ella, y no al título original, también con el propósito de facilitar su consulta a los estudiantes de habla española.
- 4a.— Asimismo, procuraremos en muchos casos citar el libro o volumen donde se recogen trabajos aparecidos con anterioridad, por creer que, en general, resulta más accesible que la referencia original.
- 5a.— Sin otra finalidad que la de hacer más rápida la localización de los títulos, hemos dividido esta selección bibliográfica en seis grandes apartados —dentro de algunos de ellos, a su vez, hay subdivisiones—, que se corresponden en líneas generales con los temas, o grupos homogéneos de temas, de cualquier índice gramatical. En este sentido, nos apresuramos a decir que nuestra selección bibliográfica propiamente dicha es la que ocupan los apartados III

9 A. Llorente, "Morfología y Sintaxis. El problema de la división de la Gramática", en *Teoría de la lengua e historia de la lingüística*, Madrid 1967, 215-370, p. 281.

10 Madrid, 1983. Posteriormente ha aparecido la traducción de la obra de Thomas A. Lathrop *Curso de gramática histórica española* (con la colaboración de J. Gutiérrez Cuadrado), Barcelona 1984, cuyo capítulo 3 ("Morfología histórica: la evolución de las formas", pp. 138-201) también es de indudable utilidad para el estudiante en igual sentido.

al VI; los dos primeros recogen aquellos libros y monografías que, bien por su interés teórico-metodológico, bien por ayudar a centrar los problemas específicos de la sintaxis histórica del español (o por las importantes referencias que a nuestra lengua hacen), resultan de indudable interés para el estudio de esta disciplina. Sería impropio, por lo demás, hacer otra cosa; existen innumerables repertorios bibliográficos sobre teoría lingüística, lingüística histórica, filología latina, etc., a los que, en cada caso, habrá que acudir.

6a.— Muchos títulos podrían —y deberían— figurar en más de un apartado. Hemos preferido, sin embargo, no repetir las citas y situarlos en el lugar que nos ha parecido más acorde con los fundamentales problemas planteados. También para no hacer interminable la relación, hemos prescindido de las reseñas, en ocasiones muy numerosas, hechas a propósito de muchos de los títulos citados.

I. ESTUDIOS DE CARACTER TEORICO-METODOLOGICO

1. ANDERSON, James M., *Aspectos estructurales del cambio lingüístico*. Madrid, Gredos, 1977.
2. ANDERSON, Stephen R., "On the development of morphology from syntax", en *Trends in Linguistics. Studies and monographs 17: Historical Morphology*, edited By J. Fisiak. The Hague-Paris-N. York, Mouton Publishers, 1980, 51-69.
3. ARLOTTO, Anthony. *Introduction to Historical Linguistics*. Boston, 1972.
4. BADIA, A. Ma, "La syntaxe historique de l'espagnol", *Communications et Rapports du Premier Congrès Intern. de Dialectologie Générale (Louvain-Bruxelles 1960)*, IX, Louvain, 1965, 192-195.
5. BYNON, Theodora, *Lingüística histórica*. Madrid, Gredos, 1981.
6. CLOSS TRAUGOTT, E., "Toward a theory of syntactic change", *Lingua*, 23, 1969, 1-27.
7. — "Diachronic Syntax and Generative grammar", reimpresso en A. Keiler (ed.), *A reader in historical and comparative linguistics*. N. York, 1972, cap. 11.
8. COSERIU, E., *Sincronía, diacronía e historia. (El problema del cambio lingüístico)*. Montevideo, 1958, Reimpresión fotomecánica, Tübingen 1969. En Edit. Gredos, 3ª ed. 1978.
9. — "Grammaire transformationnelle et grammaire historique", *XIV CILFR*, IV, 1978, 329-342.

10. DEMBOWSKI, Peter F., "Romance historical syntax", en *Trends in Romance Linguistics and Phylogeny. Vol. 1: Romance Comparative and Historical Linguistics*, edited by R. Posner, J. N. Green. The Hague-Paris-N. York, Mouton Publishers, 1980, 157-172.
11. HAIMAN, J., *Targets and syntactic change*. La Haya, Mouton, 1974.
12. HEILMANN, L., "Grammatica generativa trasformazionale e grammatica storica", *XIV CILFR*, IV, 1978, 291-297.
13. HERDAN, G., *Language as Choice and Change*. Groningen, 1956.
14. HJELMSLEV, L., *Sistema lingüístico y cambio lingüístico*. Madrid, Gredos, 1976.
15. KENISTON, H., "The problem of historical syntax", *Bulletin of Spanish Studies*, VII, 1930, 168-172.
16. KING, R. D., *Historical linguistics and generative grammar*. New Jersey, 1969.
17. KIPARSKY, P., "Lingüística histórica", en *Nuevos horizontes de la lingüística* (Introducción y selección de J. Lyons), Madrid, Alianza Edit., 1975, 317-331.
18. LAPESA, R., "Historia lingüística e historia general", recogido en *Buscad sus pares, pocos*, Madrid, 1978, 13-24.
19. —, "Sobre problemas y métodos de una sintaxis histórica", *Homenaje a X. Zubiri*, Madrid, 1970, 201-213 (Recogido en *Buscad sus pares, pocos*, 25-48).
20. —, "Evolución sintáctica y forma lingüística interior en español", *XI CILFR*, Madrid, 1968, 131-150.
21. LEHMANN, W. P., *Introducción a la lingüística histórica*. Madrid, Gredos, 1969.
22. LIGHTFOOT, D., "Diachronic Syntax: Extraposition and Deep Structure Re-Analysis", *Folia Linguistica*, IX, 1976, 197-214.
23. —, "Syntactic change and the autonomy thesis", *Journal of Linguistics*, 13, 1977, 153-216.
24. —, "Rule Classes and Syntactic Change", *Linguistic Inquiry*, 10, 1979, 83-108.
25. —, *Principles of Diachronic Syntax*. Cambridge Univ. Press, 1979.
26. MANOLIU-MANEA, María, "Grammaire transformationnelle et linguistique romane. Le changement syntaxique", *XIV CILFR*, IV, 1978, 317-328.
27. MICHELENA, L., "Gramática generativa y lingüística histórica", *RSEL*, 1, 2, 1971, 211-233.

28. MORENO CABRERA, J. C., *La lingüística histórica generativa: aproximación sistemática*. Memoria de Licenciatura, Universidad Autónoma de Madrid, 1978.
29. RODRIGUEZ ADRADOS, F., "Gramaticalización y desgramaticalización", en *Estructuralismo e historia. Miscelánea Hom. a A. Martinet*, III, Univ. de La Laguna, 1962, 5-41 (Recogido en *Estudios de lingüística general*, Barcelona, Edt. Planeta, 2ª ed. 1974, 221-254).
30. SAMUELS, M. L., *Linguistic Evolution*. Cambridge Univ. Press, 1972.
31. SCALISE, S., "Linguistica storica e linguistica generativa", en *Proceedings of the Eleventh Intern. Congress of Linguists*, II, edite by L. Heilmann, Bologna 1974, 143-152.
32. STATI, Sorin, *La sintaxis*. México, Edt. Nueva Imagen, 1979 (especialmente el cap. 6: "La sintaxis histórica", 163 - 185).
33. STOCKWELL, R. P. y R. K. S. MACAULAY (eds.), *Cambio lingüístico y teoría generativa*. Madrid, Edt. Gredos, 1977.
34. TAPANI PIIRAINEN, I., "Generative Modelle in der Diachronie", *Folia Linguistica*, IV, 1970, 32-37.
35. WARTBURG, W. von, *Problemas y métodos de la lingüística*. Madrid, 1951.

II. MANUALES Y OBRAS DE CARACTER GENERAL

II. a. LATIN

36. BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis latina, I*, Madrid, C.S.I.C., 5ª reimp. 1976. *Sintaxis latina II*, id., 3ª reimp. 1971.
37. BASTARDAS PARERA, J., "El latín medieval hispánico", *ELH*, I, Madrid, 1959, 251-290.
38. —, *Particularidades sintácticas del latín medieval (Cartularios españoles de los siglos VIII al XI)*. Barcelona, C.S.I.C., 1953.
- 38 bis BLAISE, A., *Manuel du latin chrétien*. Strashourg. 1955.
39. DIAZ Y DIAZ, M., "Rasgos lingüísticos del latín hispánico", *ELH*, I, Madrid, 1959, 153-197.
40. ERNOUT, A., y F. THOMAS, *Syntaxe latine*. Paris, Klincksieck, 2è. éd. 1964.
41. GARCIA HERNANDEZ, B., "El desarrollo de la expresión ana-

- lítica en el latín vulgar. Planteamiento general", *RSEL*, 10, 2, 1980, 307-330.
42. GRANDGENT, C. H., *Introducción al latín vulgar*. Madrid, C.S.I.C., 4ª ed. 1970.
43. HARRIS, R., "La structure des paradigmes en latin vulgaire", *XI CILFR*, I, Madrid, 1968, 391-398.
44. HOFMANN, J. B., *El latín familiar*. Madrid, C.S.I.C., 1958.
45. LÖFSTEDT, E., *Late Latin*. Oslo, 1959.
46. —, *Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aethiopiae*. Uppsala, 1911.
47. —, *Syntactica. Studien und Beiträge zur historischen Syntax des lateins*. I, Lund, 2ª e. 1942. II, Lund, 1933.
48. MALKIEL, Y., "Critères pour l'étude de la fragmentation du latin", *XIV CILFR*, I, 1978, 27-47.
- 48 bis MANCZAK, W., *Le latin classique, langue romane commune*. Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdansk 1977
49. NORBERG, D., *Syntaktische Forschungen*. Uppsala, 1943.
50. —, *Beiträge zur Spätlateinischen Syntax*. Uppsala, 1944.
51. —, *Manuel pratique de latin médiéval*. Paris, 1968.
52. RUBIO, Lisardo, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Vol. I: *Casos y preposiciones*, Barcelona, Ariel, 1966. Vol. II: *La oración* Barcelona. Ariel. 1976
53. STOLZ-SCHMALZ, *Lateinische Grammatik*. Reelaborada por M. LEUMANN y J. B. HOFMANN para la 5ª ed. 1926-28: I, *Lateinische laut- und Formenlehre*, por M. LEUMANN, München 1963; II, *Lateinische Syntax und Stylistik*, por J. B. HOFMANN, refundida por A. SZANTYR, München 1965.
54. STRECKER, K., *Introduction a l'etude du latin medieval*. Lille-Genève, 1948.
55. TOVAR, A., *Gramática histórica latina. Sintaxis*. Madrid, S. Aguirre, 1946.
56. VÄÄNÄNEN, V., *Introducción al latín vulgar*. Madrid, Gredos, reimp. 1971.
57. —, *Recherches et récréations latino-romanes*. Napoli, 1981.

II. b. LENGUAS ROMANCES

58. BADIA, A. Ma, *Gramática histórica catalana*. Barcelona, 1951.
- 58 bis BARTOLI, M., "Caratteri fondamentali delle lingue neolatine", *Archivio Glottologico Italiano*, 28, 1936, 93-133; 29, 1937, 1-20.

59. BOURCIEZ, E., *Éléments de linguistique romane*. Paris, Klincksieck, 5^a ed. 1967.
60. BRANDÃO, C., *Sintaxe clássica portuguesa*. Belo Horizonte, Impr. Univ. de Minas Gerais, 1963.
61. BRUNOT, F. et BRUNEAU, C., *Précis de Grammaire historique de la langue française*. Paris, 1969.
62. COPCEAG, D., "Elementos para una tipología general de los idiomas románicos", *XI CILFR*, I, Madrid, 1968, 255-268.
63. DIEZ, F., *Grammaire de langues romanes*, III. 3^e éd. 1876. Réimpression, Genève-Marseille, 1973.
64. DIMITRESCU, F., *Introducere în morfosintaxa istorica limba româna*. Bucarest, 1974.
65. GAMILLSCHEG, E., *Historische Syntax der französischen Sprache*. Tübingen, 1957.
66. IVANESCU, G., "La formation des langues romanes occidentales", *XI CILFR*, I, Madrid, 1968, 303-310.
67. LERCH, E., *Historische französische Syntax*, I-III, Leipzig, 1925-1934.
68. MALKIEL, Y., "Critères pour l'étude de la fragmentation du latin", *XIV CILFR*, IV, 1978, 27-47.
69. —, "The Classification of Romance Languages", *RPh*, XXXI, 1978, 467-500.
70. MANCZAK, W., "Le problème de la langue romane commune", *XIV CILFR*, II, 1976, 61-73.
71. MEYER-LÜBKE, W., *Romanische Grammatik. III: Syntax*. Leipzig 1899. (Trad. francesa, Paris, 1900).
72. —, *Introducción a la lingüística románica*. Madrid, C.S.I. C., 1926.
73. —, *Grammatica storica della lingua italiana e dei dialetti toscani*. Torino 1941.
74. MOLL, F. de B., *Gramática histórica catalana*. Madrid, Gredos, 1952.
75. MONDEJAR, J., "La caracterización de las lenguas románicas (Contribución metodológica)", *XI CILFR*, I, Madrid, 1968, 311-325.
76. NYROP, Kr., *Grammaire historique de la langue française. VI: Syntaxe*. 1930.
77. ROHLFS, G., "Les avatars du latin vulgaire: promenade de géographie linguistique à travers les langues romanes", *XII CILFR*, I, Bucarest, 1970, 17-46.
78. —, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dia-*

- letti. III: Sintassi e formazione delle parole.* Torino, 1969.
79. SILVA DIAZ, A. E. da, *Syntaxe histórica portuguesa.* Lisboa, Livr. Clássica Editora, 5ª ed. 1970.
80. SNEYDERS DE VOGEL, K., *Précis de syntaxe historique du français.* Groningen-La Haye, J. B. Walters, 2è. éd. 1927.
81. WRIGHT, R., *Late latin and Early Romance in Spain and Carolingian France.* Liverpool, 1982.

II. c. ESPAÑOL

82. (Real) ACADEMIA ESPAÑOLA (Comisión de Gramática), *Esbozo de una nueva Gramática de la lengua española.* Madrid, Espasa-Calpe, 1973.
83. — , *Diccionario histórico de la lengua española.* Madrid, a partir de 1960.
84. ALARCOS, E., "La lengua de los *Proverbios morales* de don Sem Tob", *RFE*, XXXV, 1951, 249-309.
85. ALONSO, D., "Estilo y creación en el *Poema del Cid*", recogido en *Obras Completas, II*, Madrid, Gredos, 1973, 107 - 143.
86. ALONSO, M., *Evolución sintáctica del español.* Madrid, Aguilar, 1962.
87. ALVAR, M., *Libro de la infancia y muerte de Jesús (Libre dels Tres Reys d'Orient).* Edición y estudio. Madrid, C.S. I.C., 1965.
88. — , *Vida de Santa María Egipciaca.* Estudios. Vocabulario. Edición de los textos. Madrid, C.S.I.C., 1970.
89. — , *Libro de Apolonio.* Estudio, ediciones, concordancias. Madrid, Castalia, 1976.
90. ARIZA, M., "La lengua de los debates medievales (syntaxis)", *AEF*, Cáceres, IV, 1981, 7-22.
91. BEINHAUER, W., *El español coloquial.* Madrid, Gredos, 2ª ed. 1968.
92. BELLO, A., *Gramática de la lengua castellana.* Ed. crítica de R. Trujillo, Santa Cruz de Tenerife, 1981. Vid. A. Ahumada Lara, *Notas a la Gramática de la lengua castellana de don A. Bello*, edición, variantes y estudio preliminar, Bogotá, Inst. Caro y Cuervo, 1981.
93. BONFANTE, G., "Lingüística estructural y lingüística histórica", *Estudios Filológicos y Lingüísticos. Hom. a A. Rosenblat*, Caracas, 1974, 111-130.

94. CANO AGUILAR, R., "Sobre la sintaxis de Quevedo en *La hora de todos*", *Serta Philologica F. Lázaro Carreter I*, Madrid, 1983, 99-107.
95. CIROT, G., "L'expression dans Gonzalo de Berceo", *RFE*, IX, 1922, 154-170.
96. CUERVO, R. J., *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Bogotá, 1953 y ss.
97. — , *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano, con frecuente referencia al de los países de Hispano-América*. Bogotá, 1867.
98. FERNANDEZ RAMIREZ, S., *Gramática española (Los sonidos, el nombre y el pronombre)*. Madrid, Revista de Occidente, 1951.
99. GALMES DE FUENTES, A., *Influencias sintácticas y estilísticas del árabe en la prosa medieval castellana*. Madrid, 1956.
100. GARCIA DE DIEGO, V., *Gramática histórica española*. Madrid, Gredos, 3ª ed. 1970.
101. GILI GAYA, S., *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona, 9ª ed. 1964.
102. GMINDER, A., *A Study in Fourteenth-Century Spanish Syntax*, DA (Dissertation Abstracts, XX, Ann Arbor, Michigan, 1960.
103. HANSSSEN, F., *Gramática histórica de la lengua castellana*. París, Ediciones Hispano-Americanas, 1966.
104. JAVENS, Ch., *A Study of Old Spanish Syntax: The Fifteenth Century*, DA, XXVI, Univ. of North Carolina, 1966.
105. KANY, C. E., *Sintaxis hispanoamericana*. Madrid, Gredos, 1969.
106. KENISTON, H., *The syntax of castilian prose. The sixteenth century*. The Univ. of Chicago Press, 1937.
107. — , *Spanish Syntax List. A Statistical Study of Grammatical Usage in Contemporary Spanish Prose*. 1937.
108. LANCHETAS, R., *Gramática y vocabulario de las obras de Gonzalo de Berceo*. Madrid, 1900.
109. LAPESA, R., "La lengua desde hace cuarenta años", *Rev. de Occidente*, III, 1963, 193-208.
110. — , *Historia de la lengua española*. Madrid, Gredos, 8ª ed. 1980, 9ª ed. 1981.
111. — , *De la Edad Media a nuestros días*. Madrid, Gredos, 1967.
112. LARKIN, James Brian, *A Morphological and Syntactical Study of Fifteenth Century Spanish Prose*, DA, XXVII, Stanford Univ. 1966.

113. LIDA DE MALKIEL, Ma Rosa, *Juan de Mena, poeta del prerrenacimiento español*. México, Publicaciones de la NRFH, 1950. ("Estilo y lengua", pp. 159-322).
114. LLORENTE, A., "Consideraciones sobre el español actual", *Anuario de Letras*, México, XVIII, 1980, 5-61.
115. MARCOS MARIN, F., *Curso de gramática española*. Madrid, Cincel, 1980.
116. MENENDEZ PIDAL, R., *Manual de Gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 12ª ed., 1966.
117. —, *Orígenes del español*. Madrid, Espasa-Calpe, 5ª ed. 1964.
118. —, *Cantar de Mio Cid (Texto, gramática y vocabulario)*. 3 vols. Vol. I: *Crítica del texto y gramática*, Madrid, Espasa-Calpe, 4ª ed. 1964.
119. —, *El idioma español en sus primeros tiempos*. Madrid, Espasa-Calpe, 6ª ed. 1964.
120. —, *La lengua de Cristóbal Colón, el estilo de Santa Teresa y otros estudios sobre el siglo XVI*. Madrid, Espasa-Calpe, 5ª ed. 1968.
121. NEBRIJA, A. de, *Gramática de la lengua castellana*. Edición de A. Quilis. Madrid, Edit. Nacional, 1980.
122. ROSENBLAT, A., *La lengua del Quijote*. Madrid, Gredos, 1971.
123. UNAMUNO, M. de, *Gramática y glosario del Poema del Cid*. Madrid, Espasa-Calpe, 1977.
124. URRUTIA CARDENAS, H, y M. ALVAREZ, *Esquema de morfosintaxis histórica del español*. Publicaciones de la Univ. de Deusto, Bilbao, 1983.
125. WEIGERT, L., *Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes*. Berlin, 1907.

III. FRASE NOMINAL

III. a. EL NOMBRE. GENERO Y NUMERO

126. AEBISCHER, P., "Le pluriel -AS de la première déclinaison latine et ses résultats dans les langues romanes", *ZRPh*, 87, 1971, 74-98.
127. ALARCOS, E., "¡Lo fuertes que eran!", en *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, 1970, 178-191.
128. CALONGE, J., "Implicaciones del género en otras categorías gramaticales", *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 19-28.

129. DARDEL, R. de, *Recherches sur le genre roman des substantifs de la troisième déclinaison*. Genève, Librairie Droz, 1965.
- 129 bis DARDEL, R. de., "Une analyse spatio-temporelle du roman commun (à propos du genre)", *XIV CILFR*, 1976, 75-82.
130. ECHAIDE, Ana Ma, "El género del sustantivo en español: evolución y estructura", *Iberorromania*, 1969, 89-124.
131. GALMES DE FUENTES, A., "Los plurales femeninos en los dialectos mozárabes", *BRAE*, XLVI, 1966, 53-68.
132. GARCIA DE DIEGO, V., "Falsos nominativos españoles", *RFE*, VI, 1919, 283-289.
133. GAZDARU, D., "¿Privilegio del acusativo o sincretismo de los casos en español?", *XI CILFR*, IV, Madrid, 1968, 1769-1784.
134. GONZALEZ OLLE, F., "La negación expresiva mediante la oposición sintagmática de género gramatical: El tipo *sin dineros ni dineras* y sus variantes", *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Coseriu*, IV, Madrid-Berlín-N. York, 1981, 215-237.
135. — , *Los sufijos diminutivos en castellano medieval*. Madrid, C.S.I.C., 1962.
136. LAPESA, R., "Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español", *BRAE*, XLIV, 1964, 57-105.
137. LOIS, Elida, "Las construcciones *lo buena que es* y *lo bien que canta*", *Filología*, 15, 1971, 82-123.
138. LORENZO, E., "Dos notas sobre la morfología del español actual", en *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos, 1966, 47-61.
139. MANOLIU, Ma, "Innovations dans la structure du groupe nominal roman (Relations obligatoires au niveau des séquences de morphèmes)", *XI CILFR*, III, Madrid, 1968, 1281-1296.
140. MARINER, S., "El femenino de indeterminación", *XI CILFR*, III, Madrid, 1968, 1297-1313.
141. — "Situación del neutro románico en la oposición genérica", *RSEL*, 3, 1, 1973, 23-38.
142. MIGNOT, X., "Les désinences casuelles du latin étaient-elles vouées a disparaître?", *BSLP*, LXXIII, 1978, 311-338.
143. MONTGOMERY, Thomas, "A Datum for the History of Castilian *alguien* and *nadie*", *HR*, XXXIII, 1965, 52-57.
144. MORREALE, M., "Aspectos gramaticales y estilísticos del núme-

- ro", *BRAE*, LI, 1971, 83-138 y LIII, 1973, 99-205.
145. — , "Poco, un poco", *Thesaurus, BICC*, XXV, 1970, 3-4.
146. NAÑEZ, E., *El diminutivo (Historia y funciones en el español clásico y moderno)*. Madrid, Gredos, 1973.
147. OSTRA, R., "Sur l'évolution de la flexion nominale dans les langues romanes", *Etudes romanes de Brno*, VIII, 1976, 15-29.
148. QUILIS, A., "Morfología del número en el sintagma nominal español", *TLL*, 1968, 131-140.
149. REBOLLO, M. A., "Consideraciones sincrónicas sobre la formación del plural en el adjetivo", *AEF*, Cáceres, I, 1978, 149-161.
150. RODRIGUEZ HERRERA, E., *Observaciones acerca del género de los nombres*. La Habana, Edt. Lex, 2 vols. 1974.
151. ROSENBLAT, A., "Género de los sustantivos en -e y en consonante. Vacilaciones y tendencias", *EMP*, III, 1952, 159-202.
152. — , "El género de los compuestos", *NRFH*, VII, 1953, 95-112.
153. — , "Vacilaciones y cambios de género motivados por el artículo", *Thesaurus, BICC*, V, 1949, 21-32.
154. — , "Vacilaciones de género en los monosílabos", *Boletín de la Academia Venezolana*, XVIII, 1950, 183-204.
155. — , "Cultismos masculinos con -a antietimológica", *Filología*, V, 1959, 35-46.
156. — , "Morfología del género en español: comportamiento de las terminaciones -o, -a", *NRFH*, XVI, 1962, 31-80.
157. ROSSI, Teresa Ma, "El género en español: ejemplificación diacrónica y sincrónica", *Paideia (Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Ca' Foscari)*, XII, 1, 1973, 99-134.
158. SCHNEIDER, M., "Evolución del género gramatical", *Azul* n° 8, 1931, 127-151.
159. — , "El colectivo en latín y las formas en -a con valor aumentativo en español", *Boletín de la Academia Argentina de Letras* (Buenos Aires), II, 1935, 25-92.
160. SCHÖN, Ilse, *Neutrum und kollectivum (Das Morphem -a im Lateinischen und Romanischen)*. Innsbruck, 1971.

III. b. ACTUALIZACION DEL NOMBRE

161. ALARCOS, E., "Un, el número y los indefinidos", en *Estudios*, 207-218.

162. ALONSO, A., "Estilística y gramática del artículo en español", en *Estudios lingüísticos. Temas españoles*, Madrid, Greddos, 2ª ed. 1961, 125-160.
163. BADIA, A. M^a, "Los demostrativos y los verbos de movimiento en iberorrománico", *EMP*, III, Madrid, 1952, 3-31.
164. CERDA, R., "Observaciones sobre el artículo románico", *XIV CILFR*, III, 1979, 267-284.
165. CODOÑER, C., "Introducción al estudio de los demostrativos latinos", *RSEL*, 3, 1, 1973, 81-93.
166. CORNU, J., "Le possessif en ancien espagnol", *Romania*, XIII, 1884, 307-313.
167. FERNANDEZ LAGUNILLA, Marina, "El comportamiento de *un* con sustantivos y adjetivos en función de predicado nominal. Sobre el llamado *un* enfático", *Serta Philologica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 195-208.
168. GRANDA, Germán de, "La evolución del sistema de posesivos en el español atlántico (Estudio de morfología diacrónica)", *BRAE*, XLVI, 1966, 69-82.
169. ISO ECHEGOYEN, J. J., "En torno al sistema deíctico pronominal en latín y su paso a las lenguas románicas", *RSEL*, 4, 2, 1974, 459-471.
170. LAPESA, R., "Del demostrativo al artículo", *NRFH*, XV, 1961, 23-44.
171. — , "El artículo como antecedente de relativo en español", *Homenaje, Estudios de Filología e Historia literaria luso-hispanas e iberoamericanas*, La Haya, 1966, 287-298. Reproducido con enmiendas y adiciones en F. Marcos, *Aproximación a la gramática española*, Madrid, 2ª ed. 1974, pp. IX-XVIII.
172. — , "Sobre el artículo ante posesivo en castellano antiguo", *Sprache und Geschichte. Festschrift für H. Meier*, München, 1971, 277-296.
173. — , "El artículo con calificativos o participios no adjuntos a sustantivo en español", en *Phonétique et ling. romanes, Mélanges offerts à G. Straka*, II, Lyon-Strasbourg, 1970, 78-86.
174. — , "Un/una as the Indefinite Article in Spanish", *Issues in Linguistics, Papers in honor of H. and R. Kahane*. Univ. of Illinois Press, 1973, 492-503. Traducción revisada en "Dos estudios sobre la actualización del sustantivo en español", *Boletín de la Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española*, nº 21, 1975, 39-67.

175. — , “El sustantivo sin actualizador en español”, *Estudios filológicos y lingüísticos, Homenaje a A. Rosenblat*, Caracas, 1974, 289-304. Recogido en “Dos estudios...” 50-67.
176. — , “Lenguaje normal y lenguaje poético: el sustantivo sin actualizador en las *Soledades gongorinas*”, en *Poetas y prosistas de ayer y de hoy*, Madrid, Gredos, 1977, 186-209.
177. — , “El sustantivo esencial en la poesía de Jorge Guillén”, en *Comentarios lingüísticos de textos, I*, Universidad de Valladolid, 1979, 189-203.
178. — , “El infinitivo con actualizador en español: condicionamiento sintáctico de su forzosidad o su rechazo”. *Serta Philologica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 279-299.
179. LÖFSTEDT, Leena, “A propos des articles et des articloïdes”, *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Cose-riu*, IV, Madrid-Berlín. N. York, 1981, 269-279.
180. LY, Nadine, “La syntaxe du possessif dans l'épisode Melón-En-drina du *Libro de Buen Amor*”, *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, n° 3, 1978, 5-31.
181. MARTINEZ MARIN, J., “*Este agua* y construcciones afines en español actual”, *LEA*, IV/1, 1982, 39-46.
182. MEIER, H., “Indefinita von Typus span. *cualquiera*, it. *qualsivoglia*”, *Rom. Forsch.*, LXII, 1950, 385-401.
183. POLITZER, R. L., “On the Romance Third Person Possessives”, *Word*, 8, 1952, 65-71.
184. RODRIGUEZ-IZQUIERDO, F., “La deixis anafórica en el artículo español. Comparación de textos de poesía y conversación”, *RSEL*. 6. 1. 1976. 113-131.
185. SALVADOR PLANS, A., “Contribución al estudio del artículo con preposición en la Edad Media”, *AEF*, Cáceres, I, 1978, 163-185.
186. — , “Los actualizadores en la tradición oral sefardí de Marruecos”, *Actas de las Jornadas de Estudios Sefardíes*, Univ. de Extremadura, Cáceres, 1980, 39-48.
187. TOGEBY, K., “SUUS et ILLORUM dans les langues romanes”, *Revue Romane*, III, 1, 1968, 66-71.

III. c. ADJETIVACION Y COMPLEMENTACION NOMINAL

188. ABRUÑEDO, A. y M. ARIZA, “El adjetivo calificativo en *La Celestina*”, *La Celestina y su contorno social. Actas I Congreso Internacional sobre La Celestina*, 213-228.

189. ALARCOS, E., "Grupos nominales con *de* en español", *Studia Hisp. in honorem R. Lapesa*, I, Madrid, 1972, 85-91.
190. ARIZA, M., "Aspectos de la adjetivación en Quevedo", en *Quevedo en su centenario*, Cáceres, 1980, 9-23.
191. — , "Contribución al estudio del orden de palabras en español", *AEF*, Cáceres, I, 1978, 9-42.
192. BEBERFALL, L., "The partitive indefinite in the *Cid*", *Hispania*, XXXV, 1952, 215-216.
193. BENVENISTE, E., "Pour l'analyse des fonctions casuelles: le génitif latin", en *Problèmes de linguistique générale*, Paris, 1966, 140-148.
194. DEUTSCHMANN, O., "Untersuchungen zum volkstümlichen Ausdruck der Mengenvorstellung im Romanischen", *RJ*, 4, 1951, 221-291.
195. KLARE, J., "Aspects structuraux de la position de l'adjectif épithète en roman", *XI CILFR*, III, Madrid, 1968, 1251-1262.
196. LAPESA, R., "Sobre las construcciones *con sola su figura*, *Castilla la gentil* y similares", *Ibérica*, nº 6, 1961, 83-95.
197. — , "Sobre las construcciones *el diablo del toro*, *el bueno de Minaya*, *¡ay de mí!*, *¡pobre de Juan!*, *por malos de pecados*", *Filología*, VII, 1962, 169-184.
198. — , "La colocación del calificativo atributivo en español", *Hom. a A. Rodríguez Moñino*, Madrid, 1975, 329-345.
199. — , "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo", *Hom. al Int. de Filología y Literatura Hispánicas "Dr. A. Alonso"*, Buenos Aires, 1975, 171-199.
200. MARIN, Diego, "El orden de los adjetivos múltiples en español", *BRAE*, LVI, 1976, 283-299.
201. ROJO, G., "Sobre la coordinación de adjetivos en la frase nominal y cuestiones conexas", *Verba*, 2, 1975, 193-224.
202. SPITZER, L., "El acusativo griego en español", *RFH*, II, 1940, 35-45.
203. — , "El sintagma *Valencia la bella*", *RFH*, VII, 1945, 259-276.
204. TUDORICĂ, Olga, "O paralelă sintactică româno-spaniolă: *sâraca de mine!*/*¡pobre de mí!*", *STCL*, 18, 1967, 627-633.
205. Väänänen, V., "Il est venu comme ambassadeur, Il agit en soldat et locutions analogues en latin, français, italien et espagnol. Essai de syntaxe historique comparée. Helsinki, 1951.

IV. FRASE VERBAL

IV. a. VALORES Y USOS DE LAS FORMAS VERBALES

206. ALARCOS, E., "Perfecto simple y perfecto compuesto", en *Estudios*, 13-49.
207. BADIA, A. Ma, "Ensayo de una sintaxis histórica de los tiempos. I: el pretérito imperfecto de Indicativo", *BRAE*, XXV, 1948, 281-300 y 392-410, y XXIX, 1949, 15-29.
208. BEJARANO, V., "Sobre las dos formas del imperfecto de Subjuntivo y el empleo de la forma en -se con valor de Indicativo", *Strenae, Hom. a M. García Blanco*, Salamanca, 1962, 77-86.
209. BERSCHIN, H., "A propósito de la teoría de los tiempos verbales. Perfecto simple y perfecto compuesto en el español peninsular y colombiano", *Thesaurus, BICC*, XXX, 1975, 539-556.
210. — , *Präteritum— und Perfektgebrauch im heutigen Spanisch*. Tübingen, 1976.
211. BLASE, H., "De la historia del futuro y del perfecto de subjuntivo en latín", en F. Marcos (coordinador), *Introducción plural a la Gramática histórica*, Madrid, Cincel, 1982, 147-169.
212. BOLINGER, D. L., "Subjunctive -ra and -se: Free variation?", *Hispania*, XXXIX, 1956, 345-349.
213. BOYSEN, G., "L'emploi du subjonctif dans l'histoire des langues romanes", *Bulletin des Jeunes Romanistes*, Strasbourg, 13, 1966, 19-33.
214. BURGER, A., "Sur le passage du système des temps et des aspects de l'indicatif du latin au roman commun", *CFS*, 8, 1949, 21-36.
215. CARTAGENA, N., "Sistema, norma y habla del futuro de probabilidad español", *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 383-394.
216. ČERNÝ, J., "El pretérito español y la categoría del aspecto", *XII CILFR*, I, Bucarest, 1970, 787-792.
217. COSERIU, E., "Sobre el futuro romance", en *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, 15-39.
218. CRIADO DE VAL, M., "Historia del verbo en la literatura de Castilla la Nueva", *RFE*, XXXIX, 1955, 232-260.
219. — , "Lenguaje y cortesanía en el Siglo de Oro español; la decadencia del futuro de subjuntivo (o hipotético)", en *Arbor*, XXIII, 1952, 244-252.

220. — , *Indice verbal de La Celestina*. Madrid, C.S.I.C., 1955.
221. DARDEL, R. de, *Les parfaits forts en roman commun*. Paris-Geneve, Société de Publ. Romanes et Françaises, 1958.
222. DIETRICH, W., "Actualité et inactualité de l' action: Les fonction modales dans le système verbal des langues romanes", *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 395-416.
223. — , *El aspecto verbal perifrástico en las lenguas románicas*. Madrid, Gredos, 1983.
224. FLEISCHMAN, Suzanne. *The future in thought and language (Diachronic evidence from Romance)*. Cambridge Univ. Press, 1982.
225. GARCIA HERNANDEZ, B., "El sistema del aspecto verbal en latín y en español", *Studia Philologica Salmanticensia*, 1 1977, 65-114.
226. GILI GAYA, S., "El pretérito de negación implícita", *Studia Hisp. in honorem R. Lapesa*, I, Madrid 1972, 251-256.
227. GILMAN, S., *Tiempo y formas temporales en el Poema del Cid*. Madrid, Gredos, 1961.
228. GOROG, Ralph de, "L' origine des formes espagnoles *doy, estoy, soy, voy*", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 5, 1980, 157-161.
229. GRANDA, G. de, "Formas en *-re* en el español atlántico y problemas conexos", *Thesaurus, BICC*, XXIII, 1968, 1-22.
230. GROULT, P., "La courtoisie espagnole et le subjonctif futur", *Les Lettres Romanes*, Louvain, 11, 1957, 73-74.
231. GUITER, E., "La expresión del indicativo pasado en iberorrománico medieval". *Actas IV Congr. Internacional de Hispanistas*. I Salamanca, 1982. 703-733.
232. HERNADEZ ALONSO, C., "El futuro absoluto de indicativo", *Archivum*, XVIII, 1968, 29-39.
233. ILIESCU, M., "La productivité de la IVème conjugaison latine dans les langues romanes", en *Recueil d' études romanes*, Bucarest, 1959, 79-86.
234. JENSEN, F. — LATHROP, T.A., *The syntax of the old spanish subjunctive*. The Hague-Paris, Mouton, 1973.
235. LAMIQUIZ, V., "*Cantara y cantase*", *RFE*, LIV, 1971, 1-11.
236. LAPESA, R., "La ruptura de la *consecutio temporum* en Bernal Díaz del Castillo", *Anuario de Letras*, México, VII, 1968-69, 73-83.
237. LAROCLETTE, J., "Les aspects verbaux en espagnol ancien", *Revue des langues romanes*, LXVIII, 1937-39, 327 - 421.

238. LOPE BLANCH, J. M., "Sobre el uso del pretérito en el español de México", *Studia Phil., Hom. a D. Alonso*, II, Madrid, 1961, 373-385.
239. — , "La reducción del paradigma verbal en el español de México", *XI CILFR*, IV, Madrid, 1968, 1791-1807.
240. — , "Algunos usos del indicativo por subjuntivo en oraciones subordinadas", *NRFH*, XII, 1958, 383-385.
241. LORENZO, E., "Notas sobre el verbo español" y "Un nuevo planteamiento del estudio del verbo español", en *El español de hoy, lengua en abullición*, Madrid, Gredos, 1966, 97-113 y 114-128.
242. MALKIEL, Y., "The contrast *tomáis-tomávades, queréis-queríades* in classical Spanish", *HR*, XVII, 1949, 159-165.
243. — , "Deux problèmes de linguistique générale illustrés par le parfait fort de l'ancien hispano-roman", *Mélanges offerts à R. Lejeune*, Gembloux, 1969, 471-483.
244. — , "Toward a Reconsideration of the old Spanish Imperfect in *-ía, -ié*", *HR*, XXVII, 1959, 435-481.
245. — , "Diphthongization, monophthongization, metaphony: studies in their interaction in the paradigm of the old Spanish *-ir* verbs", *Language*, 42, 1966, 430-473.
246. MANCZAK, W., "Le futur roman synthétique", *Orbis*, 23, 1974, 397-403.
247. MARTIN, J. W., "Some Uses of the Old Spanish Past Subjunctive", *RPh*, XII, 1958, 52-67.
248. MEIER, H., "Futuro y futuridad", *RFE*, 1965, 61-77.
249. MENDELOFF, H., "A note on the affirmative commands in old Spanish", *PhQ*, 44, 1965, 110-113.
250. MORENO DE ALBA, J. G., *La expresión de lo futuro en el español hablado en México*, México, UNAM, 1970.
251. MÜLLER B., "Spanisch *soy, estoy, doy, voy* im Lichte der romanischen Endungsneubildung mit flexionsfremden Elementen", *RF*, 75, 1963, 240-263.
252. NAVAS RUIZ, R., "Bibliografía crítica sobre el subjuntivo español", *XI CILFR*, IV, Madrid, 1968, 1823-1840.
253. ORO, C., *El subjuntivo en la Primera Crónica General de España*. DA, Univ. of Maryland, 1975.
254. PISANI, V., "Origini e fortuna del passato prossimo", *Logos Semantikos, Studia Ling. in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 435-441.
255. POTTIER, B., "La forma *eres*", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, 1, Oviedo, 1977, 207-208.

256. RIDRUEJO, E., "La forma cantarí en el español del siglo XIII", XIV CILFR, 1980, 437-451.
257. —, "Cantarí por cantara en la Rioja", Berceo, 89, 1975, 123-124.
258. —, "La forma en -ra en español del siglo XIII (Oraciones independientes)", Cuadernos de Investigación Filológica, V, Colegio Universitario de Logroño, 1979. Ahora en F. Marcós (coord.), *Introducción plural a la gramática histórica*, Madrid, Cíncel, 1982.
259. SAEZ GODOY, L., "Algunas observaciones sobre la expresión del futuro en español", XI CILFR, IV, Madrid, 1968, 1875-1889.
260. SANDOVAL MARTINEZ, Salvador, "La sincronía de los tiempos de creación romance en la Crónica General de Al II, Murcia, 1977, 673-690.
261. SKUBIC, M., "Pretérito simple y compuesto en los primeros textos castellanos", XI CILFR, IV, Madrid, 1968, 1891-1901.
262. SPAULDING, R. K., "Two Problems of Spanish Syntax", *Hispania*, XXIV, 1941, 311-315.
263. SZERTICS, J., *Tiempo y verbo en el Romancero viejo*, Madrid, Gredos, 1967.
264. TERREL, T., *The tense-aspect system of the spanish verb: A diachronic study of the generative-transformational model*. Tesis doctoral, The Univ. of Texas, Austin.
265. TOGEBY, K., "L'apophonie des verbes espagnols et portugais -ir", RPh, XXVI, 1972, 256-264.
266. VALESIO, P., "La genesis del futuro romance", *Lingua e*, IV, 1969, 405-412.
267. WEDEL, A. R., "El imperfecto dinámico del castellano medieval. Tesis doctoral, The Univ. of Texas, Austin.
268. WRIGHT, L. O., *The -ra Verb Form in Spain*, Berkeley, 1974, 497-504.
269. —, "The disappearing Spanish verb form in -ra", *Lingua e*, XIV, 1931.
- IV. b. VERBOS AUXILIARES Y PERIFRASIS VERBALES
TURAS ATRIBUTIVAS Y PASIVAS
270. ALARCOS, E., "Algunas construcciones del infinitivo", *Estudios*, 133-142.

271. — . "Términos adyacentes del infinitivo", *Archivum*, XXII, 1972, 275-290.

272. — . "La diátesis en español", en *Estudios*, 90-94.

273. — . "Pasividad y atribución en español", en *Estudios*, 124-132.

274. ALONSO, A., "Sobre métodos: construcciones con verbos de movimiento en español", en *Estudios lingüísticos. Temas españoles*, Madrid, Gredos 2ª ed. 1961, 190-236.

275. ARIZA, M. y GONZALEZ CALVO, J. M., "Construcciones con infinitivo no preposicional en el Libro de los Buenos Proverbios", *BRÆ*, LVI, 1976, 509-522.

276. BADIA, A. Ma, "El gerundio de posterioridad", *PFLE*, II, Madrid, 1964, 287-295.

277. BEARDSLEY, W. A., *Infinitive Construction in old Spanish*, N. York, 1966.

278. BOUZET, J., "Orígenes del empleo de *estar* (Ensayo de sintaxis histórica)", *EMP*, IV, Madrid, 1953, 37-58.

279. — . "Le gérondif espagnol dit de posteriorité", *BHi*, CV, 1953, 349-374.

280. BUESA, T., "Sobre algunos tiempos y modos verbales en el español virreinal peruano del siglo XVIII", *Homenaje al profesor Carriazo*, II, Sevilla, 1972, 83-90.

281. BULL, W. E., "Related functions of *haber* and *estar*", *Modern Language Journal*, XXVIII, 119-123.

282. COPCEAG, D. y ESCUDERO, G., "Ser y estar en español y en rumano", *RLR*, 11, 1966, 339-349.

283. COSERIU, E., "Sobre las llamadas construcciones con verbos de movimiento: un problema hispánico", en *Estudios de lingüística románica*. Madrid, Gredos, 1977, 70-78.

4. — . "Tomo y me voy. Un problema de sintaxis comparada europea", en *Estudios de ling. románica*; *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, Paris, nº 2, 1977, 5-48.

CHMELICEK, H., *Die Gerundialumschreibung im Altspanischen zum Ausdruck von Aktionsarten*, Hamburgo, 1930.

ETRICH, W., *Der periphrastische Verbalaspekt in den romanischen Sprachen*, Tübingen 1973.

BSKY, J., "Formas descompuestas en el español antiguo", *RFE*, XLVI, 1963, 31-48.

— . "Intercambio de componentes en las formas descompuestas españolas", *Bulletin Hispanique*, LXVII, 1965,

290. FELDMAN, D. M., "Some Structural Characteristics of the Spanish Modal Verb Phrase", *BFUCh*, XVI, 1964, 241 - 255.
291. — , *Apuntes históricos sobre las Frases verbales de modo en español*, Madrid, 1973.
292. FERNANDEZ RAMIREZ, S., "Algo sobre la fórmula estar + gerundio", *Studia Philologica*, Hom. a D. Alonso, I, Madrid, 1960, 509-517.
293. LAPESA, R., "Sobre perífrasis causativas con participio", *Hom. a S. Gili Gaya (in memoriam)*, Barcelona, 1979, 113 - 117.
294. — , "Sintaxis histórica del adjetivo calificativo no atributivo", *Hom. al Inst. de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. A. Alonso"*, Buenos Aires, 1975, 171-199.
295. LIDA DE MALKIEL, Ma R., "Saber 'soler' en las lenguas romances y sus antecedentes grecolatinos", *RPh*, II, 1948-49, 269-283.
296. LOPE BLANCH, J. M., "Construcciones del infinitivo", *NRFH*, X, 1956, 313-336.
297. LUQUE MORENO, J., "En torno al sintagma 'haber impersonal + sustantivo' y sus orígenes latinos", *RSEL*, 8, 1, 1978, 125-147.
298. LYER, S., "La syntaxe du gérondif dans le Poema del Cid", *RFE*, XIX, 1932, 1-46.
299. MEIER, H., "Está enamorado - anda enamorado", *VKR*, 6, 301-306.
300. MENDELOFF, H., "The Passive Form", *RJ*, XV, 1965, 269-287.
301. MONGE, F., "Ser y estar con participios y adjetivos", *BFL*, Lisboa, XVIII, 1959 (1961), 213-227.
302. MONTES, J. J., "Sobre las perífrasis con ir en el español de Colombia", *Thesaurus*, BICC, XVIII, 1963, 384-403.
303. MORENO BERNAL, J., "El uso impersonal de haber en un texto del siglo XIII (Esc. I. 1. 6)", *BRAE*, LVIII, 19281-291.
304. MOZOS, S. de los, *El gerundio preposicional*, Universidad de Salamanca, 1973.
305. NARBONA, A., "¿Verbos modales en español?", *Verba*, 8, 171-186.
306. NAVAS RUIZ, R., *Ser y estar. El sistema atributivo del español*, Salamanca, Ed. Almar, 1977.
307. PORTO DAPENA, J. A., "Sobre la expresión Hacer (que)", *Serta Philologica* F. Lázaro, I, Madrid, 1979, 113 - 117.

308. REBOLLO TORIO, M. A., "Otra interpretación de *hace y ha*", *AEF*, Cáceres, II, 1979, 231-238.
309. RIVERO, Ma L., "La ambigüedad de los verbos modales: una visión histórica", *RSEL*, 5, 2, 1975, 401-422.
310. ROCA PONS, J., "Sobre el valor auxiliar y copulativo del verbo *andar*", *Archivum*, IV, 1954, 166-182.
311. — "Dejar + participio". *RFE*. LXXXIX. 1955. 151-185.
312. — "Estudios sobre perífrasis verbales del español". Madrid, C. S. I. C., 1958.
313. SÁDEANU, F., "Parallèles espagnols-roumains dans la syntaxe du verbe", *XI CILFR*, IV, Madrid, 1968, 1865-1874.
314. SAUSSOL, J. Ma, *Ser y estar. Orígenes de sus funciones en el Cantar de Mio Cid*. Univ. de Sevilla, 1977.
315. SEIFERT, E., "Haber y tener como expresiones de la posesión en español", *RFE*, XVII, 1930, 233-276 y 345-389.
316. — "Tenere *Haben*" in *Romanischen*. Firenze, 1935.
317. SPAULDING, R. K., *History and Syntax of the Progressive Constructions in Spanish*. Berkeley, 1926.
318. — "Puedo hacerlo versus lo puedo hacer and Similar Cases", *Hispania*, X, 1927, 343-348.
319. STARR, W. T., "Impersonal haber in Old Spanish", *PMLA*, LXII, 1947, 9-13.
320. STRAUSBAUGH, J. A. *The use of 'aver' and 'aver de' as Auxiliary Verbs in Old Spanish from earliest Texts to the end of the XIIIth Century*. Chicago, 1936.
321. URIA, I., "Sobre la gramaticalización del modal *soler* en textos de clerecía de los siglos XIII y XIV", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, 3, Oviedo, 1978, 313-336.
322. UTLEY, J. H., "Haber and estar", *Hispania*, XXXVII, 1954, 225.
323. Väänänen, V., *Il est venu comme ambassadeur, il agit en soldat, et locutions analogues en latin, français, italien et espagnol. Essai de syntaxe historique et comparée*. Helsinki, 1951.
- WINGET, L. W., *Auxiliary Verbs in the Prose Works of Alfonso X. DA*, Univ. of Wisconsin, 1960.
- YLLERA, Alicia, *Sintaxis histórica del verbo español: las perífrasis verbales*. Univ. de Zaragoza, 1980.

COMPLEMENTOS VERBALES, ADVERBIO Y SINTAGMAS
PREPOSICIONALES

ADIA, A. M., *Los complementos pronominalo-adverbiales deri-*

- vados de IBI e INDE en la Península Ibérica. Madrid, 1947.
- 327 — , "Sobre IBI e INDE en las lenguas de la Península Ibérica", *RFE*, XXXV, 1951, 62-74.
328. CANO AGUILAR, R., "Cambios en la construcción de los verbos en castellano medieval", *Archivum*, XXVII-XXVIII, 1977-78, 335-379.
329. — , *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*. Madrid, Gredos, 1981.
330. — , "Sujeto con preposición en español y cuestiones conexas", *RFE*, LXII, 1982, 211-258.
331. CORRALES, C., "Sobre el sujeto con preposición", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, 2, Oviedo, 1978, 65-78.
332. DOUVIER, E., "L' évolution et la disparition de l' adverbé de lieu y dans les manuscrits du *Libro de la Montería*", *Cahiers de ling. hispanique médiévale*, Paris, n° 3, 1978, 33-50.
333. GARCIA YEBRA, V., "¿Complemento directo o sujeto con las formas unipersonales de haber?", *RFE*, LXIII, 1983.
334. GASCA QUEIRAZZA, G., "Note storiche sulla formazione del tipo avverbiale latino-vulgare agg. + MENTE", *XII CILFR*, I, 1970, 109-113.
335. GAZDARU, D., "HIC, IBI, INDE en las lenguas ibero-románicas", *Filología*, 2, 1950, 29-44.
336. HATCHER, Anna G., "The Use of a as a Designation of the Personal Accusative in Spanish", *Modern Language Notes*, LVII, 1942, 421-429.
337. HERMAN, J., "Sur la préhistoire du système roman des adverbés de temps", *Beiträge zur Romanischen Philologie*, 2, 1, 1963. 150-165.
338. ISENBERG, Horst, *Das direkte objekt im spanischen*. Berlin, 1968.
339. KARLSSON, K., *Syntax and Affixation. The evolution of MEN-TE in Latin and Romance*. Tübingen, 1981.
340. KRÜGER, F., "A propósito de de aquí a 'hasta'", *RFE*, VIII, 1921, 295-296.
341. LLORENS, E.L., *La negación en español antiguo (con referencia a otros idiomas)*. Madrid, 1929.
342. MARTIN ZORRAQUINO, Ma A., "A + objeto directo en el *Cantar de Mio Cid*", *Mélanges offerts à C. Th. Gossen*, II, Bern-Liège, 1976, 555-566.
343. MEIER, H., "Sobre as origens do acusativo preposicional nas línguas românicas", *Ensaio de filologia românica*, 1948,

- 115-164.
344. MOLHO, M., "La question de l'objet en espagnol", *Vox Romana*, 1958, 209-219.
345. MONEDERO CARRILLO DE ALBORNOZ, C., "El objeto directo preposicional en textos medievales (Nombres propios de personas y títulos de dignidad)", *BRAE*, LXIII, 1983, 241-302.
346. NARBONA, A., "Contra mi padre y yo: otra lanza por Bello", *Serta Philologica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 469-474.
347. NICULESCU, A., "Sur l'objet direct prépositionnel dans les langues romanes", *Recueil d'études romanes*, Bucarest, 1959, 167-185.
348. OCA, E., "Los casos gramaticales", *BRAE*, I, 1914, 141-146.
349. PENA, J., "El caso latino según el estructuralismo europeo. A propósito de los estudios de J. Kurylowicz y A.W. de Groot", *Verba*, 8, 1981, 49-78.
350. POTTIER, B., "Sémantique et syntaxe dans le Dictionario Histórico de la Lengua Española", *Serta Philologica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 505-510.
351. —, "L'emploi de la préposition *a* devant l'objet en espagnol", *BSLP*, 63, 1968, 83-95.
352. —, "Sobre la naturaleza del caso y de la preposición", en *Lingüística moderna y filología hispánica*, Madrid, Gredos, 1968, 137-143.
353. RIIHO, Timo, *POR y PARA. Estudio sobre los orígenes y evolución de una oposición prepositiva iberorrománica*. Helsinki, 1979.
354. ROHLFS, G., "Autour de l'accusatif prépositionnel dans les langues romanes (Concordances et discordances)", *RLiR*, 35, 1971, 312-334.
355. SANCHEZ SALOR, E., "El incremento de la construcción intransitiva en latín tardío", *RSEL*, 11, 2, 1981, 375-401.
356. SCHMIDEL, J., "Preposiciones españolas: de *en* a *contra*", *LEA*, I/1, 1979, 169-180.
357. SPITZOVÁ, Eva, "El régimen y los complementos de verbo", *Etudes Romanes de Brno*, VII, 1974, 45-57.
358. TOGEBY, K., "Prépositions latines et prépositions romanes", *Lingua e stile*, IV, 1969, 413-421.
359. VALLEJO, J., "Complementos y frases complementarias en español (A propósito de un libro del Sr. F.C. Tarr)", *RFE*, XII, 1925, 117-132.
360. VEGA GARCIA-LUENGOS, G., "El objeto directo con *a* en el

Poema de Mio Cid", Castilla, Univ. de Valladolid, 1, 1980, 135-151.

V. PRONOMBRES Y CONSTRUCCIONES PRONOMINALES

V. a. PRONOMBRES

361. ALBARRACIN-SARMIENTO, C., "Pronombres de primera persona y tipos de narrador en la *Araucana*", *LRAE*, XLVI, 1966, 297-320.
362. BARRENECHEA, Ana M^a y ORECCHIA, T., "La duplicación de objetos directos e indirectos en el español hablado en Buenos Aires", en Ana M^a Barrenechea, M. Manacorda de Rosetti, etc., *Estudios lingüísticos y dialectológicos. Temas hispánicos*, Buenos Aires, 1979, 73-101.
363. BORREGO, J.; GOMEZ ASENSIO, J.J.; PEREZ BOWIE, J.A., "Sobre el tú y el usted", *Studia Philologica Salmanticensia*, 2, 1978, 53-69.
364. BREWER, W.B., "Extent of verbal influence and choice between *le* and *lo* in Alphonsine prose", *HR*, 1970, 133-146.
365. CUERVO, R.J., "Los casos enclíticos y proclíticos del pronombre de tercera persona en castellano", en *Disquisiciones filológicas*, 1950, 175-242.
366. CHENERY, W.H., "Object-Pronouns in Dependent Clauses: A Study in Old Spanish Word-Order", *PMLA*, XX, 1905, 1-151.
367. CHEVALIER, Jean-Claude, "Syntaxe des pronoms compléments", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 5, 1980, 25-66.
368. DAVIS, R., "The Emphatic Object Pronoun in Spanish", *PhQ*, XVI, 1937, 272-277.
369. ECHENIQUE, M^a T., *Leísmo, laísmo y loísmo en español antiguo*. Tesis doctoral. Univ. Complutense de Madrid, 1977.
370. —, "Apócope y leísmo en la *Primera Crónica General*. Notas para una cronología", *Studi Ispanici*, 1979, 43-58.
371. —, "Sobre pronombres afijos en español antiguo: interferencia de las categorías persona-cosa", *Neuphilologische Mitteilungen*, 81, 201-207.
372. —, "El sistema referencial en español antiguo: leísmo, laísmo y loísmo", *RFE*, LXI, 1981, 113-157.
373. FERNANDEZ RAMIREZ, S., "Un proceso lingüístico en mar-

- cha", *PFLE*, II, Madrid, 1964, 277-285.
374. FONTANELLA DE WEINBERG, M^a B., "Analogía y confluencia paradigmática en formas verbales de voseo", tirada aparte de *Thesaurus, BICC*, 1976, 24 páginas.
375. — , "La constitución del paradigma pronominal de voseo", *Thesaurus, BICC*, XXXII, 1977, 227-241.
376. GARCIA, E. and R. OTHEGUY, "Dialect variation in leísmo: a semantic approach", en R. W. Fasold-R. W. Shuy (Eds.) *Studies in Language Variation*, 1974, 65-87.
377. GESSNER, E., "Das Spanische Personalpronomen", *ZRPH*, XVII, 1893, 1-54.
378. GILI GAYA, S., "Nos-otros, vos-otros", *RFE*, XXX, 1946, 108-117.
379. GONZALEZ OLLE, F., "Enclisis pronominal en el participio de las perífrasis verbales", *RFE*, LXIII, 1983.
380. GRANDA, G. de, "Observaciones sobre el voseo en el español del Paraguay", *Anuario de Letras*, México, XVI, 1978, 265-273.
381. GUITER, E., "La pronominalización en el *Poema del Cid* y la obra de Berceo", *Cuadernos de Filología*, Univ. de Valencia, II, 2, 1981, 91-104.
382. HENRIQUEZ UREÑA, P., "Ello", *RFE*, I, 1939, 209-229.
383. HEWSON, John, "More on Spanish selo", *Linguistics*, 19, 1981, 439-447.
384. LAPESA, R., "Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo y loísmo", *Festschrift W. von Wartburg*, Tübingen, 1968, 523-551.
385. — , "Personas gramaticales y tratamientos en español", *Revista de la Universidad de Madrid*, 74 (Homenaje a R. Menéndez Pidal), 1970, 141-167.
386. — , "Las formas verbales de segunda persona y los orígenes del voseo", *Actas III Congreso Intern. de Hispanistas*, México, 1970, 519-531.
387. LOPE BLANCH, J. M., "Los pronombres átonos en las *Cartas de Diego de Ordaz*", *Revista de Letras* (Instituto de Letras, Histórica e Psicología de Assis, UNESP), 18, 1976, 123-142.
388. LUNA TRAIL, E. y PARODI, C., "Sintaxis de los pronombres átonos en construcciones de infinitivo durante el siglo XVI" *Anuario de Letras*, México, 12, 1974, 197-204.
389. MARCOS, F., *Estudios sobre el pronombre*. Madrid, Gredos, 1978.
390. MONGE, F., "Notas a una hipótesis sobre el leísmo", *Serta Philo-*

- logica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 441-453.
391. MUÑOZ CORTES, M., "El uso del pronombre *yo* en el *Poema del Cid*", *Studia Hispanica, in honorem R. Lapesa*, II, Madrid, 1974, 379-397.
392. NAVARRO TOMAS, T., "*Vuestasted, usted*", *RFE*, X, 1923, 310-311.
393. NICULESCU, A., "Fenomeni di diversificazione e interferenza nell' espressione pronominal della cortesia", *XI CILFR*, III, Madrid, 1968, 1327-1341.
394. PARODI, Claudia, "Orden de los pronombres átonos durante el primer cuarto del siglo XVI en el español novohispano", *NRFH*, XXVIII, 1979, 312-317.
395. PIERRIS, Marta de, "El preludio del voseo en el español medieval" *RPh*, XXX, 1977, 235-243.
396. PLA CARCELES, J., "La evolución del tratamiento *vuestra merced*" *RFE*, X, 1923, 245-280; "*Vuestra merced >usted*", *ibid.* 402-403.
397. RONA, J. P., *Geografía y morfología del voseo*. Pôrto Alegre, 1967.
398. STURGIS, C., "The Use of *la* as Femenine Dative", *Hispania*, XIII, 1930, 195-200.

V. b. CONSTRUCCIONES PRONOMINALES

399. BOBES, Ma del Carmen, "Construcciones castellanas con SE. Análisis transformacional", *RSEL*, 4, 1, 1974, 87-127 y 4, 2, 1974, 301-325.
400. BROWN, C. B., "The Disappearance of the Indefinite *hombre* from Spanish". *Language*, VII, 1931, 165-177.
401. —, "The passive reflexive as applied to persons in the *Primera Crónica General*", *PMLA*, 45, 1930, 454-467.
402. CASTRO, A., "La pasiva refleja en español", *Hispania*, I, 1918, 81-85. ("Una cuestión gramatical tratada históricamente". en *La enseñanza del español en España*, Madrid, 1959, 43-61).
403. —, "Sobre *yo amanezco* y *yo anochezco*", *BRAE*, XLVI, 1966, 187-190.
404. FERNANDEZ LAGUNILLA, Marina, "Acerca de la secuencia *se* impersonal+ enclítico de tercera persona: ¿Una restricción superficial?" *RSEL*, 5, 1, 1975, 177-193.
405. GARCIA CALVO, A., "La prohibición de los sintagmas *nos amo* y *me amamos*", *RSEL*, 4, 2, 1974, 327-346.
406. HATCHER, Anna G., *Passive SE in Spanish*. New York, 1954.

407. HERNANDEZ ALONSO, C., "Del *se* reflexivo al impersonal", *Archivum*, XVI, 1966, 39-66.
408. LLORENTE, A., "Las construcciones de carácter impersonal en español", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, I, Oviedo, 1977, 107-125.
409. MANOLIU MANEA, Ma, "Se incoativo en Rumania", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, 1, Oviedo, 1977, 127-143.
410. MARTIN ZORRAQUINO, Ma Antonia, *Las construcciones pronominales en español (Paradigma y desviaciones)*. Madrid, Gredos, 1979.
411. — , "Contribución al estudio de las construcciones pronominales en español antiguo", *XIV CILFR*, III, 1979, 613-632.
412. MONGE, F., "Las frases pronominales de sentido impersonal en español", *AFA*, VII, 1955, 7-102.
413. NARBONA, A., "Construcciones pronominales transitivas no reflexivas en español", *Alfinge* (Revista de la Sección de Filología de la Facultad de F. y Letras de la Universidad de Córdoba), II, 1984.
414. RIDRUEJO, E., "Uno en construcciones genéricas", *RFE*, LXI, 1981, 65-83.
415. RODRIGUEZ-IZQUIERDO, F., "La pervivencia de la función de dativo en el pronombre reflexivo español *se*", *LEA*, II/1, 1980, 81-102.
416. SANTIAGO LACUESTA, R., "Impersonal *se le(s)*, *se lo(s)*, *se la(s)*", *BRAE*, LV, 1975, 83-107.
417. SCHMIDELY, Jack, "De *ge lo* a *se lo*", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 4, 1979, 63-70.

VI. SINTAXIS DE LAS ORACIONES COMPUESTAS

418. ALGEO, J. E., "Pleonasm and the Expression of Reality in the Concessive Clause in Medieval Ibero-Romance", *Revue Roumaine de Linguistique*, XVI, 1971, 287-298.
419. — , "The Concessive Conjunction in Medieval Spanish and Portuguese; its Function and Development", *RPh*, XXVI, 1973, 532-545.
420. ALONSO, A., "Español *como que* y *cómo que*", *RFE*, XII, 1925, 133-156.
421. — , "*¡Dios, qué buen vasallo! ¡Sí oviesse buen señore!*", *RFH*, 6, 1944, 187-191.
422. ALVAREZ, L., "Las suboraciones con *el que*, *la que*, *los que*, *las que*, *lo que*", *Letras*, 37, Caracas, 1982, 11-25.

423. ARIZA, M., "Materiales para el estudio de las oraciones condicionales en Feijoo y Torres Villarroel", *II Simposio sobre el Padre Feijoo y su siglo*, Oviedo, 1981, 205-218.
424. ARNOLD, H. H., "Double function of the conjunction *que* an alliees formes", *Hispania*, XIII, 1930, 117-122.
425. BADIA, A. M., "La frase de la *Primera Crónica General* en relación con sus fuentes latinas", *RFE*, XLII, 1958-59, 179-210.
426. --, "Dos tipos de lengua, cara a cara", *Studia Phil. Homenaje a D. Alonso*, I, Madrid, 1960, 115-139.
427. --, "El subjuntivo de subordinación en las lenguas romances y especialmente en iberorrománico", *RFE* XXXVII, 1953, 95-129.
428. BARRENECHEA, Ana M^a, "A propósito de la elipsis en la coordinación", *Studia Hispánica in honorem R. Lapesa*, II Madrid, 1974, 105-121.
429. --, "Problemas semánticos de la coordinación", *EFL Hom. a A. Rosenblat*, Caracas, 1974, 83-96. También en *Actas III Congreso ALFAL*, San Juan (Puerto Rico), 1976, 27-40.
430. PARARDSLEY, M., *Infinitive constructions in old Spanish*. N. York, 1921. Nueva edición, 1966.
431. BOLINGER, D. L., "Purpose with *por* and *para*", *Modern Language Journal*, XXVIII, 1944, 15-21.
432. BOYSEN, G., "Le mode de la proposition complétive préposée dans les langues romanes", *Revue Romane*, 4, 1969, 10-19.
433. CARRERA DE LA RED, Fátima. *Las expresiones causativas en las obras de Gonzalo de Berceo*. Logroño, 1982
434. CONTRERAS, I., "El período causal hipotético con *si*" *BFUCh* XI, 1959, 353-359.
435. --, "Las oraciones condicionales", *BFUCh*, XV, 1963, 33-109.
436. COSERIU, E., "Coordinación latina y coordinación románica", recogido en *Estudios de lingüística románica*. Madrid, Gredos, 1977, 203-230
438. CHATHAM, J. R., *A syntactical study of the indirect interrogative in old Spanish*. Univ. Microfilms, Inc. Ann Arbor, Michigan. The Florida State University, 1960.
439. DARBORD, Bernard, "Relations casuelles et étude textuelle (*El Conde Lucanor*)", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, nº 2, 1977, 49-100.

441. DARDEL, R. de, "Les propositions optatives romanes introduites par *si* et par *se*", *Neophilologus*, 62/1, 1978, 39-50
442. — , "La forme de la conjonction latine *si* en roman", *ZRPh*, 94, 1978, 257-266.
443. — , *Esquisse structurale des subordonnants conjonctionnels en roman commun*. Librairie Droz, Genève 1983.
444. DARDEL, R. de y HAADSMA, Rinze A., "Le rejet du verbe dans les subordonnées romanes", *Vox Romanica*, 35, 1976, 24-39.
445. DONNELL, A. L., *La conjunción QUE en el antiguo español*. Tesis doctoral de la Universidad de México, 1952.
446. EBERENZ, Rolf, "Las conjunciones temporales en español (Esbozo del sistema actual y de la trayectoria histórica en la norma peninsular)", *BRAE*, LXII, 1982, 289-385.
448. FARKAS, Donka F., *Intensionality and Romance Subjunctive Relatives*. Bloomington, 1982.
449. FERNANDEZ RAMIREZ, S., "Como *si* + subjuntivo", *RFE*, 1937, 372-380.
450. — , "Oraciones interrogativas españolas", *BRAE*, XXXIX, 1959, 243-276.
451. GAMILLSCHEG, E., "Span. *como* mit dem Konjunktiv", *Mélanges de linguistique romane et de philologie médiévale offerts à M. Maurice Delbouille*, vol. 1, 1964, 221-233.
452. GARCIA ANTEZANA, Jorge, "Un aspecto estilístico de la oración concesiva en la Crónica de don Alvaro de Luna", *BRAE*, XLVII, 1967, 499-510.
453. GARCIA DE DIEGO, V., "La uniformación rítmica en las oraciones condicionales", *EMP*, III, Madrid, 1952, 95-107.
454. GEHMAN, H. S., "Arabic Syntax of the relative pronoun in the *Poema de Mio Cid* and *Don Quijote*", *HR*, 50/1, 1982, 53-60.
455. GESSNER, E., "Die hypothetische Periode im Spanischen im ihrer Entwicklung", *ZRPH*, 14, 1890, 21-65.
456. GILI GAYA, S., "Fonología del período asindético", *EMP*, I, Madrid, 1950, 55-67.
457. — , "¿*Es que...*? Estructura de la pregunta general", *Homemaje a D. Alonso*, II, Madrid, 1961, 91-98.
458. GONZALEZ MUELA, J., *El infinitivo en El Corbacho del Arcipreste de Talavera*. Universidad de Granada, 1954.
459. HARRIS, M., "The history of the conditional complex from latin to spanish: some structural considerations", *Archivum Linguisticum*, II, 1971, 25-33. Vid. J. N. GREEN,

- "Spanish Conditionals: Systems or rules", *Archivum Linguisticum*, III, 1972, 75-85, y M. HARRIS, "Systems or rules: A False dichotomy?", *ibíd.* 86-93.
460. HAUDRY, Jean, "Parataxe, hypotaxe et corrélation dans la phrase latine", *BSLP*, LXVIII, 1973, 147-186.
461. HERMAN, J., *La formation du système roman des conjonctions de subordination*. Berlin, Akademie Verlag, 1963.
462. HERNANDEZ, C., "El que español", *RFE*, L, 1967, 257-271.
463. KANY, Ch. E., "Conditions Expressed by Spanish *de* plus Infinitive", *Hispania*, XIX, 1936, 211-216. Vid. del mismo "More about Conditions Expressed by Spanish *de* plus Infinitive", *Hispania*, XXII, 1939, 165-170.
464. KENISTON, H., "Expressions for 'that' after Comparative in 16th Century Spanish Prose", *Revue de Linguistique Romane*, VI, 1930, 129-151.
465. KRESTSCHMANN, W., *Die Kausalsätze und Kausalkonjunktionen in der altspanischen Literatursprache*. Hamburgo, 1936.
466. KRÜGER, F., *El argentinismo "es de lindo". Sus variantes y sus antecedentes peninsulares. Estudio de sintaxis comparativa*. Madrid, C. S. I. C., 1960.
467. KUERSTEINER, A. F., "The use of the relative pronoun in the *Rimado de Palacio*", *RH*, X, 1911, 46-170.
468. LAPESA, R., "La ruptura de la 'consecutio temporum' en Bernal Díaz del Castillo", *Anuario de Letras*, VII (Hom. a R. Menéndez Pidal), 1968-69, 73-83.
469. —, "Sobre dos tipos de subordinación causal", *Estudios ofrecidos a E. Alarcos*, 3, Oviedo, 1978, 173-205.
470. LAZARO CARRETER, F., "Sobre el 'modus interpretandi' alfonsí", *Ibérica*, Río de Janeiro, VI, 1961, 97-114. Reproducido en *Cómo se comenta un texto literario*, Madrid, Anaya, 1966, 147-162.
471. LOPE BLANCH, J. M., "La expresión temporal en Berceo", *NRFH*, X, 1956, 36-41.
472. —, "El infinitivo temporal durante la Edad Media", *NRFH*, XI, 1957, 285-312.
473. —, "Construcciones de infinitivo", *NRFH*, X, 1956, 313-336.
474. —, "La expresión condicional en Diego de Ordaz (Sobre el español americano en el siglo XVI)", *Studia Hispanica in honorem R. Lapesa*, I, Madrid, 1972, 379-400.
475. MANOLIU MANEA, M^a, "'Accusativus cum infinitivo' dans les langues romanes (complétive au relative)", *CLTA* (Ca-

- hiers de linguistique théorique et appliquée), Bucarest, VI, 1969, 125-136.
476. MARCOS, F., "Observaciones sobre las construcciones condicionales en la historia de la lengua española", *NRFH*, 28, 86-105. Reproducido en *Introducción plural a la Gramática histórica*, Madrid, Cincel, 1982, 186-204.
477. MARINER, S., "Pues y doncs adversativos", *Logos Semantikos, Studia Linguistica in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 289-297.
478. MARTINEZ MARIN, J., *Sintaxis de La Celestina. I: La oración compuesta*. Universidad de Granada, 1978.
479. —, "Uso y frecuencias de los relativos en *La Celestina*", *RFE*, LXIII, 1983.
480. MEILLET, A., "Le renouvellement des conjonctions", en *Linguistique historique et linguistique générale*, I, Paris, 1921, (nueva edición 1965).
481. MENDELOFF, H., *The Evolution of the Conditional Sentence Contrary to Fact in Old Spanish*. Washington, 1960.
482. MENENDEZ PIDAL, R., "El que expletivo", *Al-Andalus*, XIV, 387-388.
483. MONDEJAR, J., "La expresión de la condicionalidad en español", *RFE*, XLIX, 1966, 229-254.
484. MUÑOZ GARRIGOS, J., "Sobre el origen de los nexos adversativos en español", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, nº 6, 1981, 41-56.
485. NARBONA, A., *Las proposiciones consecutivas en español medieval*. Universidad de Granada, 1978.
486. —, "Sobre las oraciones bipolares", *Alfinge* (Rev. de la Sección de Filología de la Facultad de F. y Letras de la Universidad de Córdoba), I, 1983, 121-139.
487. —, "Finales y finalidad", *Philologica Hispaniensia in honorem M. Alvar*, II, Madrid, 1984, 469-480.
488. NYKL, A. R., "Arabic phrases in *El Conde Lucanor*", *Hispanic Review*, X, 1944, 12-17.
489. PALOMO, J. R., "The relative combined with *querer* in Old Spanish", *HR*, 2, 1934, 51-64.
490. PAR, A., "*Qui* y *que* en la Península Ibérica", *RFE*, XIII, 1926, 337-349; XVI, 1929, 1-14 y 113-147; y XVIII, 1931, 225-234.
491. PEREZ BOTERO, L., "Las denominaciones sindéticas en el español anterior al Siglo de Oro", *XIV CILFR*, III, 1979, 593-603.

492. PLANN, Susan, *Relative Clauses in Spanish without overt antecedents and related constructions*. Berkeley-Los Angeles, Univ. of California Publ. in Linguistics, 1978.
493. RIDRUEJO, E., "El pronombre *qui* en los poemas de Berceo", *Berceo*, n^o 92, 1977.
494. —, "Como+subjuntivo con sentido causal", *Logos Semantikos, Studia Linguistica in honorem E. Coseriu*, IV, 1981, 315-326.
495. —, "Notas sobre las oraciones optativas", *Serta Philologica F. Lázaro*, I, Madrid, 1983, 511-520.
496. RIESCO, L., "Aportaciones al estudio del *que* románico", *Lme-rita*, 30, 1962, 272-280.
497. RIVAROLA, J. L., *Las conjunciones concesivas en español medieval y clásico*. Tübingen, Max Niemayer Verlag, 1976.
498. RIVERO, Ma L., "Aspects of the evolution of relatives in Romance", *Papers from the fifth Inter. Conference of Historical Linguistics*. Amsterdam, 1981.
499. ROJO, G., "La correlación temporal", *Verba*, 3, 1976, 65-89.
500. ROJO, G., y MONTERO CARTELLE, E., *La evolución de los esquemas condicionales (Potenciales e irreales desde el Poema del Cid hasta 1400)*. Universidad de Santiago de Compostela, 1983.
501. RUBIO, L., "Estructura del estilo indirecto en latín y en castellano", *RSEL*, 2, 2, 1972, 259-271.
502. RUDOLPH, I. E., *Das finale Satzgefüge als Informationskomplex. Analysen aus der spanischen Literatursprache*. Tübingen, Max Niemayer Verlag, 1973.
503. SANDMANN, M., "Subordination and coordination", *Archivum Linguisticum*, 1950, 24-38.
504. —, "Problemas de parataxis", *XI CILFR*, III, Madrid, 1968, 1369-1381.
505. SCHULTZ, Hans, *Das modale Satzgefüge im Altspanischen*. Jena und Leipzig, Verlag von W. Gronau, 1937.
506. SIEBENMANN, G., *Über Sprache un Stil im Lazarillo de Tormes*. Bern, 1953. Vid. reseña G. Sobejano, *RFE*, XXXVII, 1953, 324-332.
507. SNEYDERS DE VOGEL, K., *Les mots d'identité et d'égalité dans les langues romanes*. Wageningen, 1947.
508. SPAULDING, Robert K., "Otro uso de *no que*", *EMP*, III, Madrid, 1952, 203-209.
509. —, "The Mood with *antes (de) que*", *Modern Language Journal*, X, 1925, 159-163.

510. — , "Two Elliptical Subjunctives in Spanish", *Hispania*, XVII, 1934, 355-360.
511. SPITZER, L., "Notas sintáctico-estilísticas a propósito del español *que*", *RFH*, IV, 1942, 105-126 y 253-265.
512. — , "Span. *como que*", *ZRPh*, XXXVII, 1913, 730-735.
513. TOGEBY, K., "Les pronoms interrogatifs-relatifs et les conjonctions de subordination", en *Méthodes de la grammaire. Tradition et nouveauté*, Paris, 1976.
514. VÄÄNÄNEN, V., "Sur la protohistoire de QUI/QUE pronom relatif", *XIII CILFR*, I, Quebec, 1976, 267-275.
515. VALLEJO, J., "Notas sobre la expresión concesiva. I: *Por*. II, El subjuntivo con *aunque*", *RFE*, IX, 1922, 40-51.
516. — , "Sobre un aspecto estilístico de Don Juan Manuel (Notas para la historia de la sintaxis española)", *HMP*, II, Madrid, 1925, 63-85.
517. VERDIN DIAZ, G., *Introducción al estilo indirecto libre en español*. Madrid, C. S. I. C., 1970.
518. VERGUIN, J., "Prépositions, conjonctions, relatifs", *Word*, 23, 1967, 573-577.
519. VISING, J., "Observations sur les rapports de temps dans certaines phrases temporelles françaises comparées aux phrases analogues italiennes, espagnoles, portugaises, latines", *Studia Neophilologica*, 11, 1938-39, 237-250.
520. ZEITER ZEITER, B., "La yuxtaposición", *BFUCh*, XIX, 1967, 289-295.